

Air cooler

Luftkylare / Luftkjøler /
Luftkühler / Ilmanjäähdytin



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

Air cooler

Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Household and indoor use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Non-specialized personnel or unauthorized repair personnel shall not to repair or modify the machine.
- It is forbidden to operate with wet hands to avoid electric shock.
- If the unit is not in use for a long time, unplug the power cord.
- To prevent accidental injury or damage to the unit, please do not insert any foreign matter into the air inlet and outlet, because the unit incorporates a high-speed wind rotor.
- It is prohibited to use this unit in environments with flammable and explosive gases and direct sunlight for a long period shall be avoided.
- Do not place this unit in an inclined or other uneven place to prevent the unit from falling and causing damage to the unit or internal parts.
- Always unplug it before moving the appliance to another location.

- This machine has a safety switch. If the honeycomb filter support has not been installed well, the unit will not work as usual; when the machine is working, do not remove the honeycomb filter frame.
- At any time the water level in the tank shall not exceed.
- "MAX" (maximum) scale, and during humidification, the total water level in the tank shall be controlled, and shall not be below "MIN" (minimum) scale.
- After the water tank is filled with water, do not tilt or collide with the unit when placing or moving it. To move the unit body, please drive it slowly from the side to prevent water overflow.
- In using the unit, prohibit overturning to avoid any accident. If the unit topples over accidentally, and it contains water, unplug the power cord immediately and take it to repair store.
- Do not place items on the unit, and covering the outlet is strictly prohibited.
- When wash the unit appearance, apply a damp cloth (or add a little cleaning agent) to wipe, and never use corrosive cleaning agent or solvent for cleaning. Never rinse the unit with water.
- Do not have the air inlet and outlet of the unit close to walls, curtains and other objects, or they may block the airflow and affect air supply.
- When the unit is running, do not knock at or shock the unit body forcibly or it may lead to automatic shutdown, in which case simply restart the unit.
- In summer, the water in the tank may easily deteriorate and generate odor, please pay attention to regular change of water; if the indoor temperature is below zero in winter humidification, it is best to use warm water for humidification.
- Do not place the unit directly below the power outlet.
- Do not use the unit around the tub, sprinkler or swimming pool.
- Product repair must be carried out in a designated agency.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the Environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

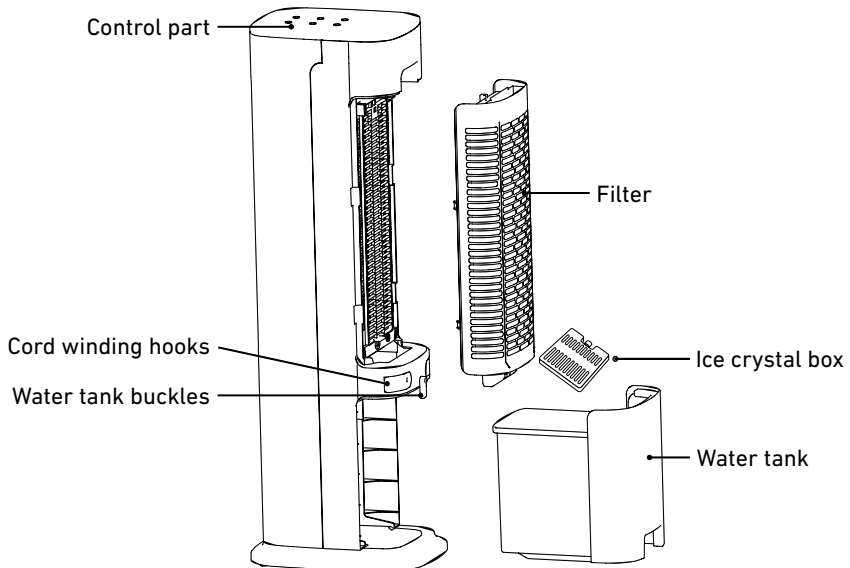
RULES FOR SAFE OPERATION

1. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
2. Disconnect fan when moving from one location to another.
3. Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
4. **DO NOT** use fan in window, rain may create electrical hazard.
5. Household use only.

PRODUCT INTRODUCTION



NOTICE! Pictures in the manual are for reference only, and real objects within the packaging box will prevail in the end.



INSTRUCTIONS

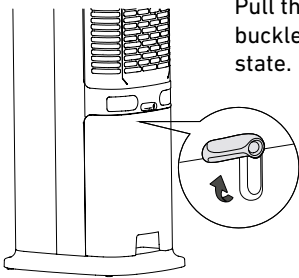
GUIDANCE ON FEEDING WATER AND DISASSEMBLE & WASHING OF THE WATER TANK



NOTICE!

- Please clean up water accumulated at the bottom of the water tank in a timely manner when the product is left unused.
- Please remove the power plug when feeding water and cleaning.
- Please make sure that the water pump module is fixed in position before startup. Random displacement of the water pump module can cause the abnormalities of the product in cool wind function.
- Two ways for feeding water:
 1. Pull out half of the water tank, and feed water directly without disassembling the water pump module.
 2. Separate water pump module, and fully pull out the water tank, to feed water or clean the water tank.

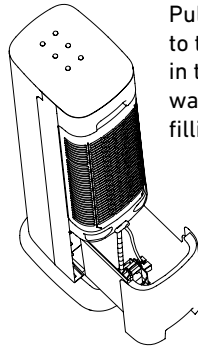
1



Pull the water tank buckle to the horizontal state.

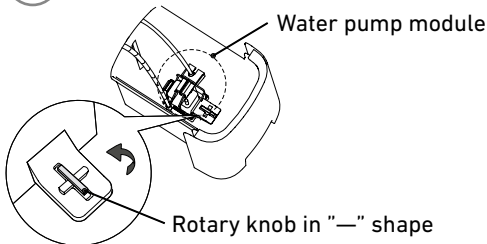


2



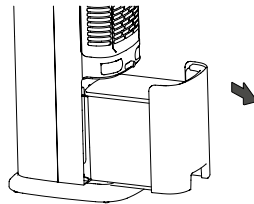
Pull out the water tank to the position as shown in the figure (push the water tank inside after filling of water).

3

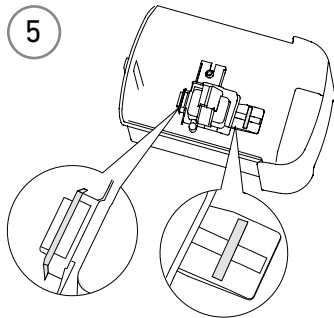


Unscrew the rotary knob in “—” shape manually (90° anticlockwise) to separate the water tank from the water pump module (including the water pipe).

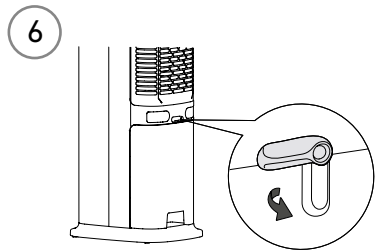
4



Pull out the water tank slowly to clean it up or feed water.



After feeding water or cleaning the water tank, install the water pump module in the water tank. Insert front hook into the slot of the water tank, and then rotate rotary knob in “—” shape clockwise for 90°, and close it as shown in the figure.



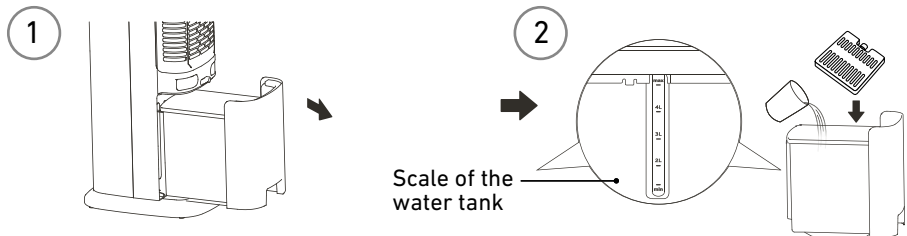
Push the water tank inside slowly, and stir the water tank buckle to lock it up.

USAGE OF THE ICE CRYSTAL BOX



NOTICE!

1. The ice crystal box can be frozen repeatedly and recycled; You can also choose not to use it based on the temperature.
2. Please keep the ice crystal box closed to prevent from damage and liquid leakage.
3. The ice crystal box is made of eco-friendly and toxic-free materials, and can be refrigerated in fridge safely.
4. When using the frozen ice crystal box in the water tank, the temperature at the air outlet will drop after operating cool wind function.
5. Ice blocks can be used to replace the frozen ice crystal box, to exert the same cooling effect.
6. Control the water level of the water tank to be lower than the “max” (maximum) indicating scale when feeding water, and if the water level is lower than “min” (minimum) indicating scale, please feed water in time.









Pull out half of the water tank below the machine.

Take the ice crystal box out of the package and place it inside a refrigerator to freeze for more than 3 hours. Put the frozen ice crystal box in the water tank, and feed water below “max” (maximum) indicating scale.

OPERATING INSTRUCTIONS OF THE MACHINE BODY

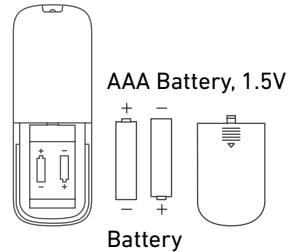
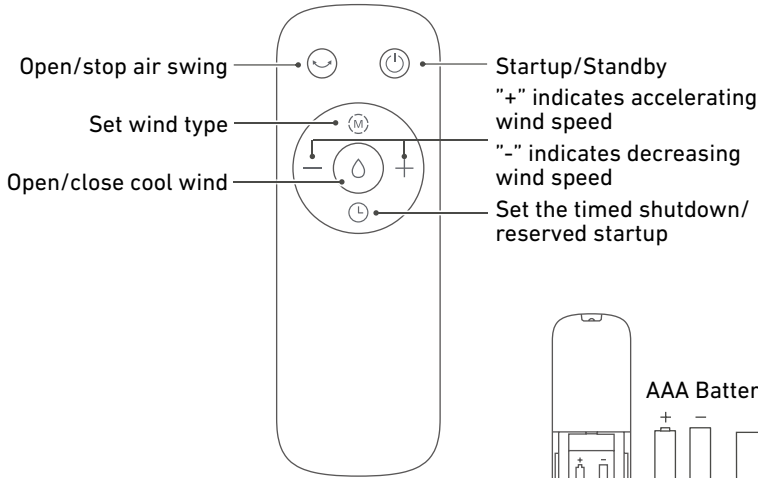


BUTTONS	FUNCTION DESCRIPTION
Startup/ Standby 	The product is activated or shut down.
Air swing 	Touch the air swing button, to activate or shut down air swing.
Wind speed 	Press the button to switch wind speed to low-grade, medium-gradend high-grade.
Wind type 	Press the button to select among these three types of wind: Normal wind (grade 3, the wind speed indicator light is on), sleep wind (grade 1, sleep wind the indicator light is on), natural wind (grade 1, natural wind the indicator light is on).
Timing/ Reservation 	The indicator light will be on when pressing the button under startup state, and the timed shutdown time can be set by shortly pressing the button (the cyclic is based on 1-2-3•••-7-0-1•••). The indicator light will be on when pressing the button under standby state, and the reserved startup time can be set by shortly pressing the button (the cyclic is based on 1-2-3•••-7-0-1•••).
Cool wind 	Shortly press to open or close cool wind under startup state. The experience effect is better, when opening the cool wind function in dried or hot weather. If indicator light flashes, please feed water in time, and repress shortly to open the function.

REMOTE CONTROL BUTTON DESCRIPTION

**NOTICE!**

- The remote control should be normally used within 5 meters of the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.
- The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human's health; Waste batteries should be recycled separately.



Use manganese or alkaline batteries of type "AAA". Do not use rechargeable batteries.

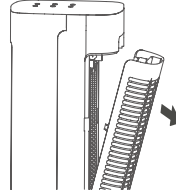
CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTICE!**

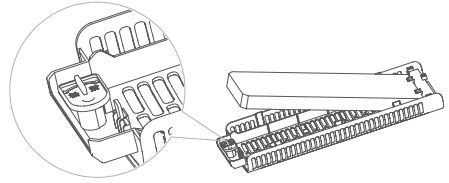
- Disconnect the power before cleaning the product. Clean after the product is shut down for 2 minutes.
- Prevent from using any abrasive tools and solvents that may damage the surface to clean up the product. Detergent can be used in the cleaning, and then wiped clean with dried cloth in time.
- Prevent from washing the machine body with water directly, and wash disassemble parts (filter parts) with a soft brush and then install them after they are cleaned and dried.
- It is not allowed to take the product apart for any modification. It is recommended that this product should be checked and cleaned regularly in order to extend its service life.

GUIDANCE ON THE DISASSEMBLY AND INSTALLATION OF FILTER PARTS

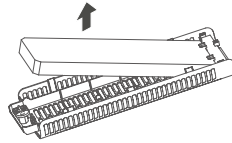
1. Remove the filter support.



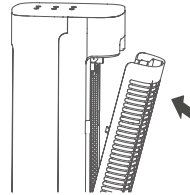
2. Rotate the bottom buckle at first, and then remove the filter.



3. Take out the filter for cleaning.

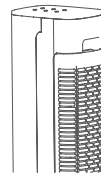


4. Install filter support.



REPLACE WATER

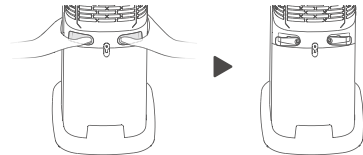
After stopping the cool wind function for 2 minutes, it's applicable to pull out the water tank to replace water, as water in the pipeline and filter flows back to the water tank.



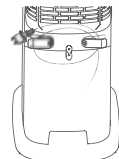
Stop the cool wind function for 2 minutes.

COLLECTION OF POWER LINES

1. Press winding hooks at both sides, and make it open.



2. Wind the power lines around the winding hook.



TROUBLESHOOTING

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS BEFORE ASKING OTHERS FOR INSPECTION OR MAINTENANCE

FAULTS	FAULT DESCRIPTION
The product cannot be normally operated after being installed.	The power cord fails to be plugged in or has bad contacts.
	The machine switch fails to be opened.
The air volume is getting smaller.	The filter is dirty, and should be cleaned on a regular basis.
Abnormalities of cool wind function.	Check whether the water tank lacks water.

MAINTENANCE INSTRUCTION

The fan requires little maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer it to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
5. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

CLEANING

1. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
2. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap. Thoroughly remove soap film with dry cloth.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.



Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

Luftkylare

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Om nätkabeln uppvisar skador måste den bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller annan behörig person, för att undvika fara.
- Endast för hemma- och inomhusbruk.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med fysiska eller mentala funktionshinder, eller personer som saknar erfarenhet och kunskaper, om de använder den under överinseende av en vuxen eller om de fått instruktioner om användningen så att de kan använda den på ett säkert sätt, och vet vilka risker användningen medför. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och vanligt underhåll får inte utföras av barn utan vuxens överinseende.
- Dra ur apparaten under påfyllning och rengöring.
- Före rengöring eller annat underhåll måste apparaten kopplas bort från strömförsörjningen.
- Icke-specialiserad personal eller obehörig reparationspersonal får inte reparera eller ändra maskinen.
- För att undvika elektriska stötar är det förbjudet att använda den med våta händer.
- Om apparaten inte används under en längre tid ska nätkabeln dras ur.
- För att förhindra oavsiktliga skador eller skador på apparaten får inga främmande föremål sättas in i luftinloppet och luftutloppet, eftersom enheten innehåller en höghastighetsvindrotor.
- Det är förbjudet att använda denna apparat i miljöer med brandfarliga och explosiva gaser. Undvik längre perioder av direkt solljus.
- För att förhindra att apparaten faller och orsakar skador på apparaten eller inre delar får denna apparat inte placeras på en lutande eller annan ojämn plats.
- Dra alltid ut kontakten innan du flyttar apparaten till en annan plats.

- Denna maskin har en säkerhetsbrytare. Om stödet för bikakefiltret inte har installerats korrekt fungerar inte apparaten som vanligt. Avlägsna inte bikakefilterramen när maskinen arbetar.
- Vattennivån i tanken får aldrig överstiga
- "MAX" (maximal)-markeringen, och under befuktning ska den totala vattennivån i tanken kontrolleras, och får inte ligga under "MIN" (minimum)-markeringen.
- När vattenbehållaren fyllts med vatten får den inte lutas eller kollidera med apparaten när den placeras eller flyttas. För att flytta enhetens bas ska den skjutas långsamt från sidan för att förhindra att vatten svämmar över.
- Vid användning av enheten ska vältning inte vara möjlig, för att undvika någon olycka. Om enheten välter av misstag, och den innehåller vatten, ska nätkabeln genast dras ur och tas till reparationsförvar.
- Placera inte föremål på enheten. Det är strängt förbjudet att täcka utloppet.
- Använd en fuktig trasa (tillsatt eventuellt lite rengöringsmedel) för rengöring och avtorkning av apparatens utsida. Använd aldrig frätande rengöringsmedel eller lösningsmedel för rengöring. Skölj aldrig enheten med vatten.
- Ha inte enhetens luftinlopp och luftutlopp nära väggar, gardiner och andra föremål, eftersom de kan blockera luftflödet och påverka lufttillförseln.
- Knacka eller stöt inte på apparatens bas med våld när apparaten är igång eftersom det kan leda till automatisk avstängning. Om detta sker ska apparaten helt enkelt startas om.
- På sommaren kan vattnet i tanken lätt försämras och generera lukt. Var uppmärksam på regelbunden förändring av vattnet. Om inomhus-temperaturen är under noll vid vinterbefuktning är det bäst att använda varmt vatten för befuktning.
- Placera inte apparaten direkt under eluttaget.
- Använd inte apparaten runt badkar, sprinkler eller pool.
- Produktreparation måste utföras av en utsedd leverantör.
- För att skydda mot risk för elektriska stötar får apparaten, kabeln eller kontakten inte doppas i vatten eller annan vätska.
- Använd en mjuk trasa fuktad med mild tvål, och sedan en torr trasa för att torka av den igen.

- Kom ihåg att höga fuktighetsnivåer kan uppmuntra tillväxten av biologiska organismer i miljön.
- Låt inte att området runt luftfuktaren blir fuktigt eller vått. Om fukt uppstår ska luftfuktarens utgång vridas nedåt. Om luftfuktarens utgångsvolym inte kan dras ned ska luftfuktaren användas periodiskt. Låt inte absorberande material, såsom mattor, gardiner, draperier, eller dukar, bli fuktiga.



VARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

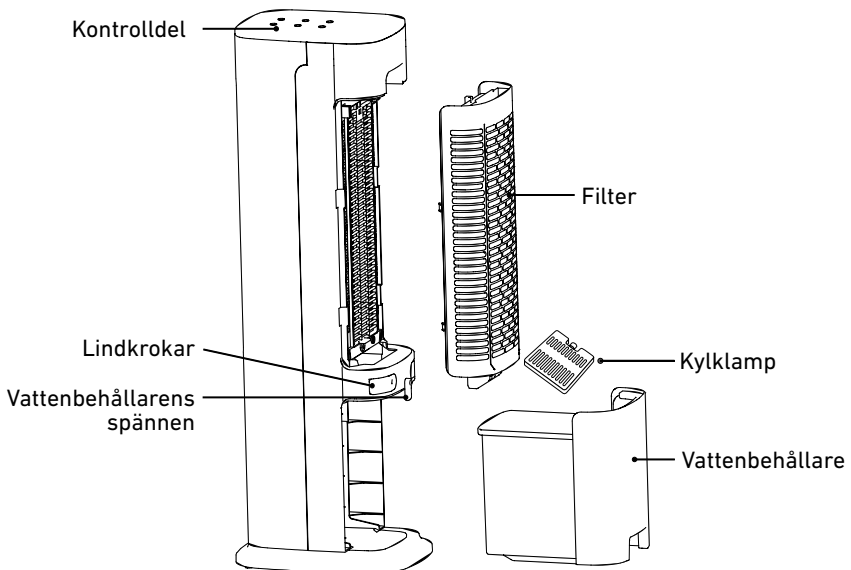
REGLER FÖR SÄKER DRIFT

1. Stoppa aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål genom gallret när fläkten är igång.
2. Koppla bort fläkten när den flyttas från en plats till en annan.
3. Säkerställ att fläkten befinner sig på en stabil yta vid användning, för att undvika att den välter.
4. **ANVÄND INTE** fläkten i fönster, regn kan skapa elektrisk fara.
5. Endast för hemmabruk.

PRODUKTINTRODUKTION



OBS! Bilder i manualen är endast för referens. De verkliga objekten inom förpackningslådan är gällande.



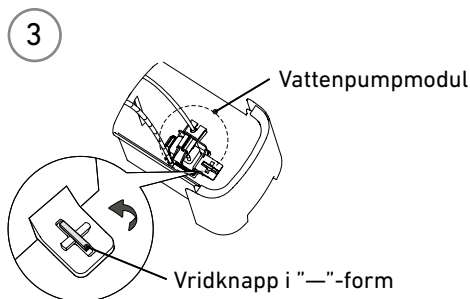
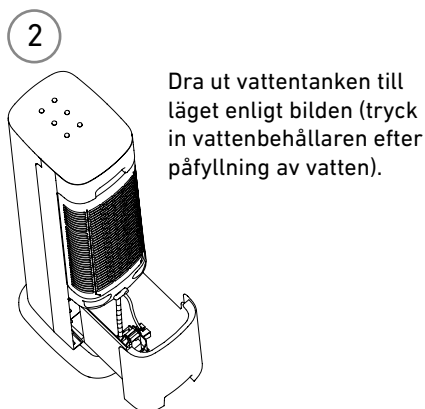
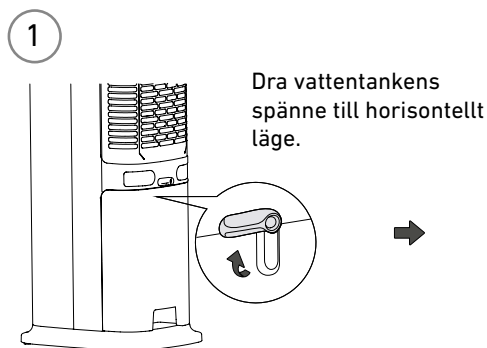
ANVISNINGAR

VÄGLEDNING FÖR TILLFÖRSEL AV VATTEN OCH DEMONTERING & TVÄTT AV VATTENTANKEN

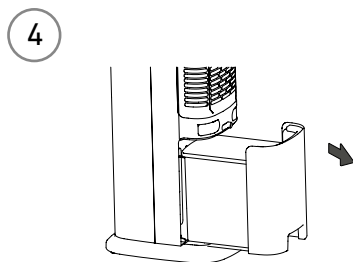


OBS!

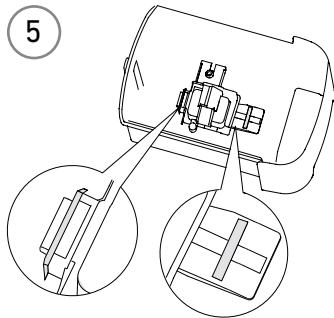
- Samla regelbundet upp vatten som samlats i botten av vattenbehållaren när produkten lämnas oanvänd.
- Avlägsna strömkontakten vid vattentillförsel och rengöring.
- Säkerställ att vattenpumpmodulen är fixerad före start. Slumpmässig förskjutning av vattenpumpmodulen kan orsaka avvikelser i produktens svalkande vindfunktion.
- Två metoder för vattentillförsel:
 1. Dra ut hälften av vattentanken, och tillför vatten direkt utan att demontera vattenpumpmodulen.
 2. Separera vattenpumpmodulen och dra ut vattentanken helt för att tillföra vatten eller rengöra vattentanken.



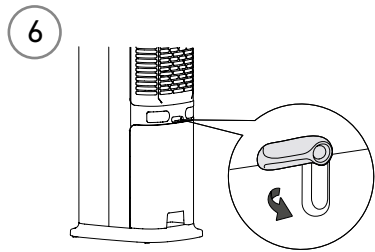
Skruva av vridknappen manuellt i "—"-form (90° moturs) för att separera vattenbehållaren från vattenpumpmodulen (inklusive vattenledningen).



Dra ut vattentanken långsamt för att rengöra den eller tillföra vatten.



Efter vattentillförsel eller rengöring av vattenbehållaren ska vattenpumpmodulen installeras i vattenbehållaren. Sätt in den främre haken i vattenbehållarens springa och rotera sedan vridknappen i "—" -form 90° medurs, och stäng den som bilden visar.



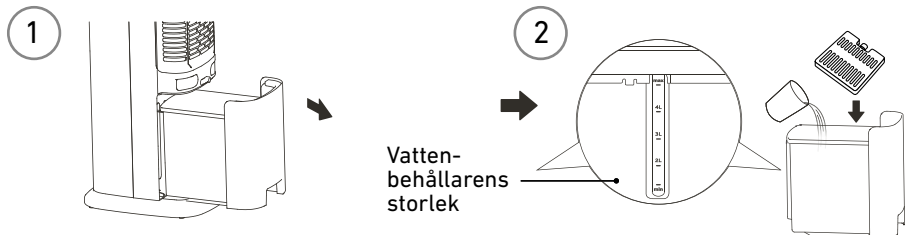
Tryck långsamt in vattenbehållaren och rör om vattentankens spänne för att låsa fast den.

ANVÄNDNING AV KYLKLAMPEN



OBS!

1. Kylklampen kan frysas upprepade gånger och återvinnas; Du kan också välja att inte använda den baserat på temperaturen.
2. Håll kylklampen stängd för att förhindra skador och vätskeläckage.
3. Kylklampen är tillverkad av miljövänliga och giftfria material och kan förvaras i kylskåp på ett säkert sätt.
4. Vid användning av den frusna kylklampen i vattenbehållaren sjunker temperaturen vid luftutloppet efter användningen av den svalkande vindfunktionen.
5. I stället för den frysta kylklampen kan isblock användas för att utöva samma kyleffekt.
6. Kontrollera vattennivån i vattenbehållaren, den ska vara lägre än "max" (maximum)-markeringen vid vattentillförsel. Om vattennivån är lägre än "min" (minimum)-markeringen ska vatten tillföras i tid.



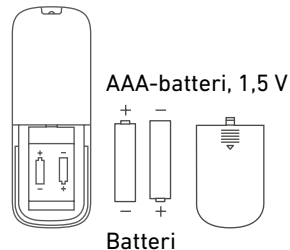
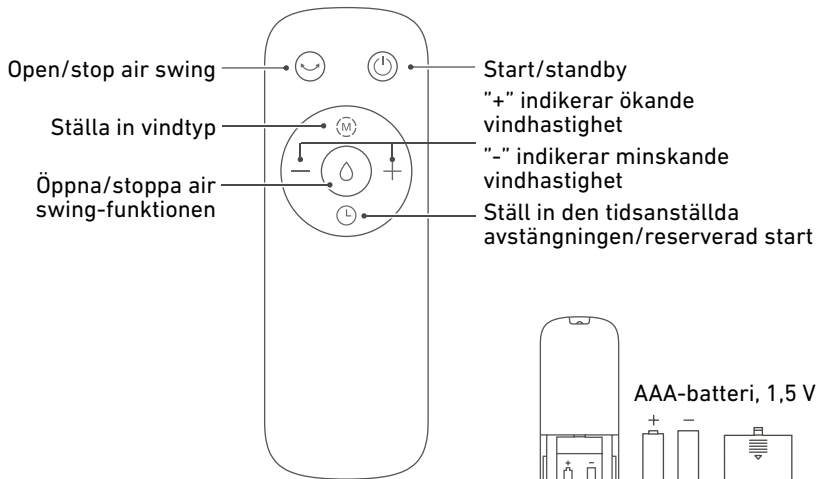
Dra ut halva vattenbehållaren under maskinen.

Ta kylklampen ur förpackningen och placera den i kylskåp för att frysas i över 3 timmar. Lägg den frysta kylklampen i vattenbehållaren och tillför vatten under "max" (maximum)-markeringen.

BESKRIVNING AV FJÄRRKONTROLLSKNAPP

**OBS!**

- Fjärrkontrollen ska normalt användas inom 5 meter från produktens framsida och 30 grader av avvikelsevinkeln.
- Batteriet innehåller många tungmetaller, syror och baser o.s.v. som kan vara ett hot mot människors hälsa. Förbrukade batterier ska återvinnas separat.



Använd mangan- eller alkaliska batterier av typen "AAA". Använd inte laddningsbara batterier.

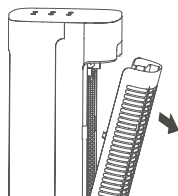
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**OBS!**

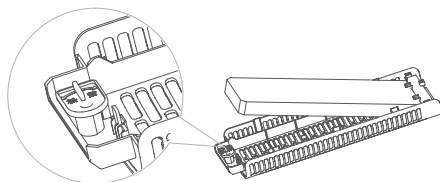
- Koppla ifrån strömmen innan produkten rengörs. Rengör efter att produkten varit avstängd i 2 minuter.
- Undvik användning av slipverktyg och lösningsmedel som kan skada ytan vid tvätt av produkten. Tvättmedel kan användas i rengöringen. Torka sedan rent med en torr trasa i tid.
- Undvik att tvätta maskinens bas direkt med vatten, och tvätta i stället isärtagna delar (filterdelar) med en mjuk borste och montera sedan ihop dem efter att de rengjorts och torkats.
- Det är inte tillåtet att ta isär produkten för modifiering. Det rekommenderas att denna produkt kontrolleras och rengörs regelbundet för att förlänga dess livslängd

VÄGLEDNING OM DEMONTERING OCH MONTERING AV FILTERDELAR

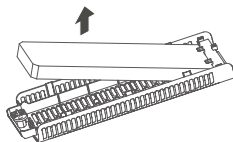
1. Ta bort stödet för filtret.



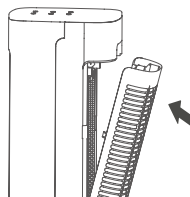
2. Roterar bottenkappen först och tar sedan bort filtret.



3. Ta ut filtret för rengöring.

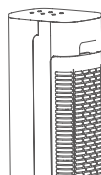


4. Montera stödet för filtret.



BYT UT VATTNET

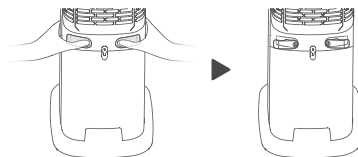
Efter att ha stoppat den svala vindfunktionen i 2 minuter är det tillämpligt att dra ut vattentanken för att byta vatten, eftersom vattnet i rörledningen och filtret flyter tillbaka till vattentanken.



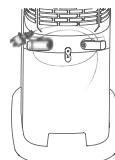
Stoppa funktionen för sval vind i 2 minuter.

SAMLING AV KRAFTLEDNINGAR

1. Tryck på lindkrokarna på båda sidor och öppna.



2. Vira kraftledningarna runt lindkroken.



FELSÖKNING

KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER INNAN DU BER ANDRA OM INSPEKTION ELLER UNDERHÅLL

FEL	FELBESKRIVNING
Produkten kan inte användas normalt efter att ha installerats.	Nätkabeln kan inte kopplas in eller har dåliga kontakter.
	Maskinbrytaren kan inte öppnas.
Luftvolymen blir mindre.	Filtret är smutsigt, och bör rengöras regelbundet.
Avvikelse i sval vindfunktionen.	Kontrollera om vattentanken saknar vatten.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Fläkten kräver lite underhåll. Försök inte att lösa det själv. Vidarebefordra till kvalificerad personal om underhåll behövs.

1. Före rengöring och montering måste fläkten kopplas ur.
2. För att säkerställa tillräcklig luftcirkulation till motorn ska ventilerna på motorns baksida hållas dammfria. Ta inte isär fläkten för att avlägsna damm.
3. Torka de yttre delarna med en mjuk trasa blötad i ett mildt rengöringsmedel.
4. Använd inte något slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel då detta kan repa ytan. Använd inte något av följande för rengöring: Bensin, thinner.
5. Låt inte vatten eller någon annan vätska komma in i motorhuset eller de inre delarna.

RENGÖRING

1. Säkerställ att strömtillförseln är urkopplad innan rengöring.
2. Plastdelar ska rengöras med en mjuk trasa fuktad med mild tvål. Avlägsna tvålrester noggrant med en torr trasa.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



INFORMATION OM MILJÖFARLIGT AVFALL

Uttjänt produkt ska hanteras separat från hushållsavfall och lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshandling.



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Luftkjøler

Les bruksanvisningen nøye og sørg for at drivhuset monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes av produsenten, produsentens servicetekniker eller liknende kvalifisert person for å unngå fare.
- Kun til bruk innendørs i husholdninger.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår hvilke farer som kan oppstå. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Trekk ut kontakten under påfylling og rengjøring.
- Før rengjøring eller annet vedlikehold må apparatet kobles fra strømmettet.
- Ikke-kvalifisert personell eller uautorisert servicepersonell skal ikke reparere eller gjøre endringer på enheten.
- Betjen aldri enheten med våte hender da det kan føre til elektrisk støt.
- Hvis enheten ikke er i bruk i lang tid, kobler du den fra strømmettet.
- For å unngå utilsiktet personskade eller materialskade på enheten, må du ikke føre inn fremmedlegemer i luftinnløpet og -utløpet, fordi enheten har en høyhastighetsluftrotor.
- Det er forbudt å bruke denne enheten i miljøer med brennbare og eksplosive gasser. Direkte sollys i lengre perioder skal også unngås.
- Ikke plasser denne enheten på et hellende underlag, eller annet ujevnt underlag, da det kan føre til at enheten velter og føre til skade på enheten eller på innvendige deler.
- Koble alltid fra enheten før du flytter den til et annet sted.
- Denne maskinen har en sikkerhetsbryter. Hvis honeycomb-filterstøtten

ikke er godt nok installert godt, vil enheten ikke fungere som vanlig. Når maskinen er på, må du ikke fjerne honeycomb-filterrammen.

- Vannstanden i beholderen må ikke overstige
- "MAX" (maksimal) på måleskalaen, og under luftfukting skal den totale vannstanden i tanken kontrolleres, og ikke være under "MIN" (minimum) på måleskalaen.
- Når vanntanken er fylt med vann, må du ikke vippe eller komme borti enheten når du plasserer eller flytter den. For å flytte selve enheten, skyver du den sakte fra siden for å hindre at vannet flyter over.
- Når enheten er i bruk, må du hindre at den velter for å unngå ulykker. Hvis enheten velter ved et uhell, og den inneholder vann, må du koble fra strømmen umiddelbart, og ta den med til et serviceverksted.
- Ikke legg noe oppå enheten. Det er strengt forbudt å dekke til uttaket.
- Bruk en fuktig klut når du rengjør enheten (tilsett gjerne litt rengjøringsmiddel) og tørk av. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler til rengjøring. Skyll aldri enheten med vann.
- Enhetens luftinnløp og -utløp må ikke plasseres nært vegger, gardiner og andre gjenstander, da dette kan blokkere luftstrømmen og påvirke lufttilførselen.
- Når enheten er i gang, må du ikke dunke eller støte til enheten med kraft, da det kan føre til automatisk avstengning. Hvis dette skjer, må du starte enheten på nytt.
- Om sommeren kan vannet i tanken lett forringes og generere lukt, vær derfor oppmerksom ved værendringer. Hvis innetemperaturen er under null under luftfukting om vinteren, er det best å bruke varmt vann til luftfukting.
- Ikke plasser enheten direkte under strømuttaket.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, sprinkleranlegg eller svømmebasseng.
- Produktreparasjon må utføres av bestemte serviceverksteder.
- For å unngå risiko for elektrisk støt, må ikke enheten, ledningen eller pluggen senkes ned i vann eller andre væsker.
- Bruk en myk klut fuktet med mildt såpevann til å rengjøre enheten, og tørk av med en tørr klut.

- Vær oppmerksom på at høye luftfuktighetsnivåer kan bidra til vekst av biologiske organismer i miljøet.
- Ikke la området rundt luftfukteren bli fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, skrur du ned luftfukterens utgangseffekt. Hvis luftfukterens utgangsvolum ikke kan reduseres, må du bruke luftfukteren periodisk. Ikke la absorberende materialer, som tepper, gardiner, forheng eller duker bli fuktige.



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

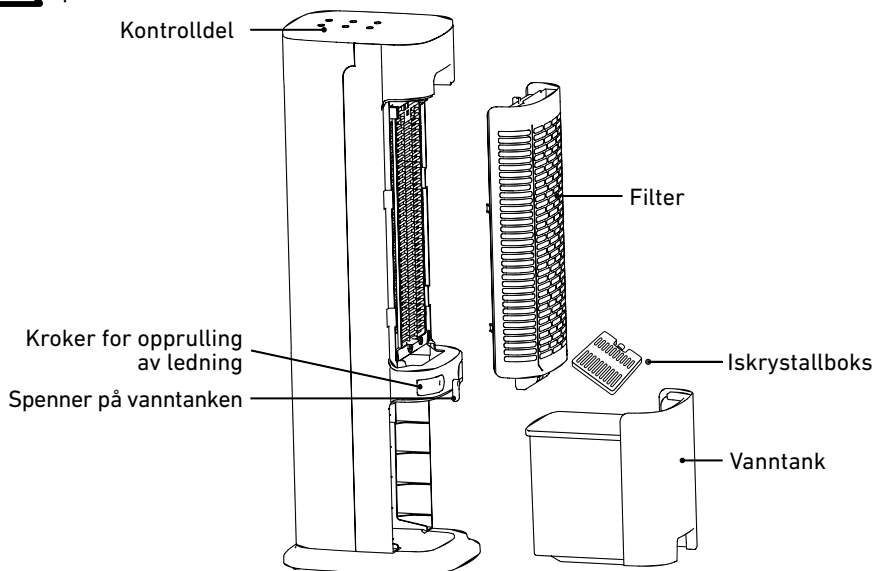
REGLER FOR SIKKER DRIFT

1. Ikke før fingrene, blyanter eller andre gjenstander inn gjennom grillen når viften er i gang.
2. Koble fra viften når du flytter enheten fra ett sted til et annet.
3. Pass på at viften står på et stabilt underlag når den er i bruk for å unngå at den velter.
4. **IKKE** bruk viften i vinduer, da regn kan skape elektrisk fare.
5. Kun til bruk i husholdninger.

PRODUKTPRESENTASJON



MERK! Bilder i brukerhåndboken er kun til referanse, og kan avvike fra gjenstandene i pakken.



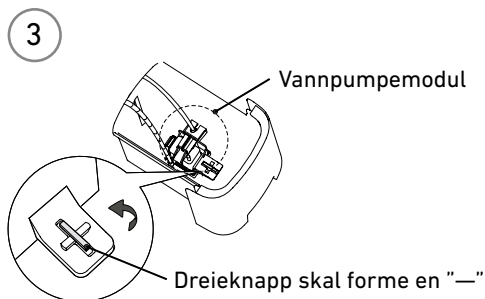
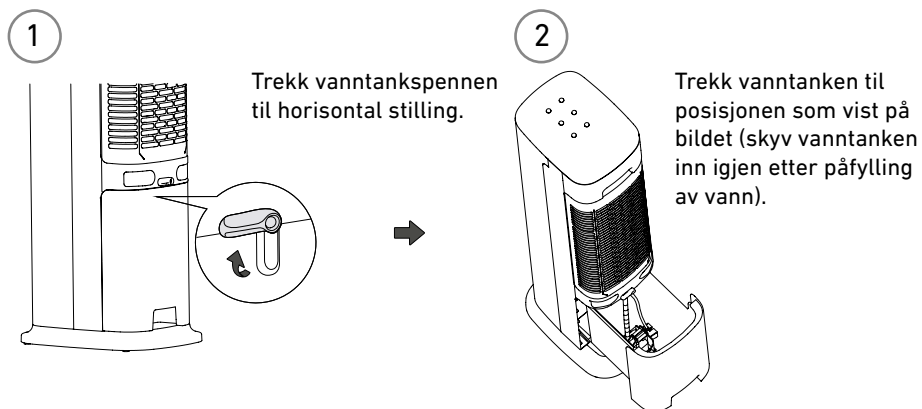
INSTRUKSJONER

VEILEDNING OM PÅFYLLING AV VANN OG DEMONTERING OG RENGJØRING AV VANNTANKEN

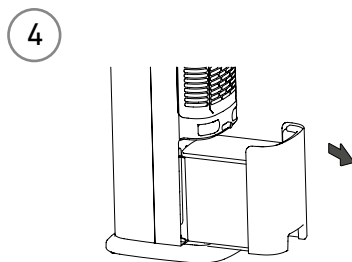


MERK!

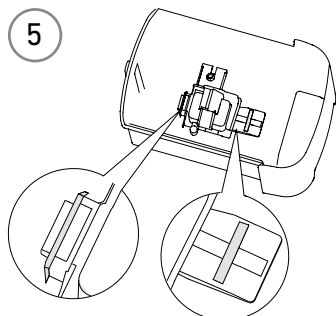
- Tørk opp vann som etterhvert akkumuleres i bunnen av vanntanken, når produktet ikke er i bruk.
- Ta ut støpselet når du fyller på vann og ved rengjøring.
- Kontroller at vannpumpemodulen er godt festet på plass før oppstart. Tilfeldig forflytting av vannpumpemodulen kan føre til avvik på produktet når det kjører på kaldluftfunksjon.
- Det er to måter å fylle på vann på:
 1. Trekk vanntanken halvveis ut, og fyll på vann direkte uten å demontere vannpumpemodulen.
 2. Koble fra vannpumpemodulen og trekk den helt ut, for å fylle på vann eller rengjøre vanntanken.



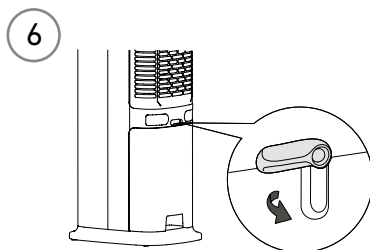
Skru ut dreieknappen manuelt slik at den former en "—" (90° mot klokken) for å koble fra vanntanken fra vannpumpemodulen (inkludert vannrøret).



Trekk vanntanken langsomt ut for å rengjøre den eller fylle på med vann.



Etter påfylling av vann eller rengjøring av vanntanken, installerer du vannpumpemodulen i vanntanken. Sett frontkroken inn i sporet på vanntanken, og roter deretter dreieknappen med klokken i 90° til den former en "—", og lukk den deretter som vist på figuren.



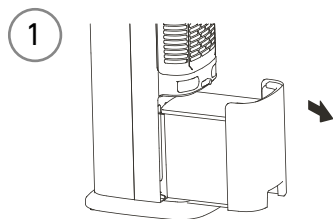
Skyv vanntanken langsomt inn, og flytt vanntankspennen for å låse den opp.

BRUK AV ISKRSTALLBOKSEN

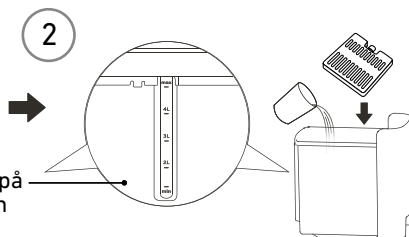


MERK!

1. Iskrystallboksen kan frysas gjentatte ganger og resirkuleres. Du kan også velge å ikke bruke den basert på temperaturen.
2. Hold iskrystallboksen lukket for å unngå skade og væskelekkasje.
3. Iskrystallboksen er laget av miljøvennlige og giftfrie materialer, og kan trygt kjøles ned i fryseren.
4. Når den frosne iskrystallboksen brukes i vanntanken, vil temperaturen ved luftuttaket synke ved bruk av kaldluftfunksjon.
5. Isbiter kan brukes til å erstatte den frosne iskrystallboksen for å oppnå samme kjøleeffekt.
6. Kontroller at vannstanden i vanntanken er lavere enn "max" (maksimum) på måleskalaen ved påfylling av vann. Hvis vannstanden er lavere enn "min" (minimum) på måleskalaen, må du fylle på vann med en gang.



Trekk vanntanken halvveis ut under maskinen.









Måleskala på vanntanken

Ta iskrystallboksen ut av pakken, og legg den i fryser i minst 3 timer. Sett den frosne iskrystallboksen i vanntanken, og fyll på med vann til under "max" (maksimum) på måleskalaen.

BRUKSANVISNING TIL MASKINENHETEN

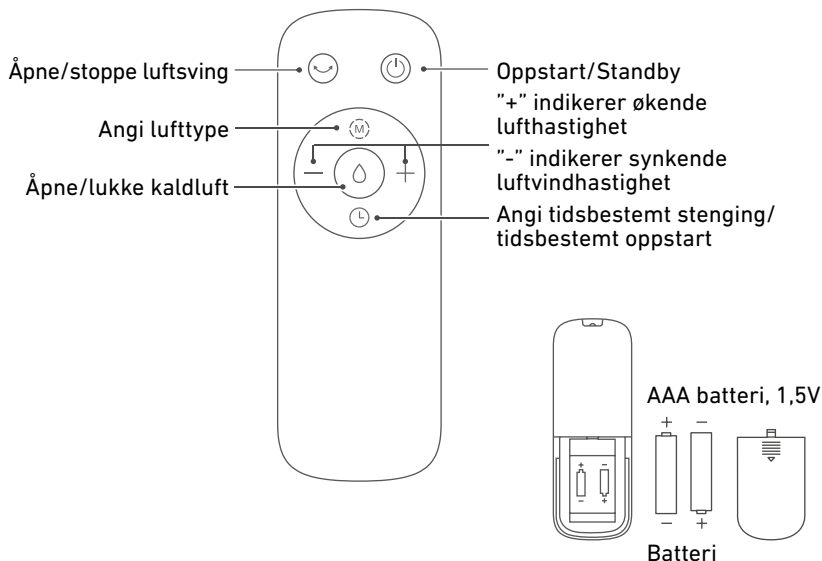


KNAPPER	FUNKSJONSBEKRIVELSE
Oppstart/ Standby 	Produktet er aktivert eller slått av.
Luftsving 	Trykk på luftsvingknappen for å aktivere eller slå av luftsvingen.
Lufthastighet 	Trykk på knappen for å endre lufthastigheten til lav eller middels høy
Lufttype 	Trykk på knappen for å velge mellom disse tre typene luft: Normal luft (grad 3, indikatorlampen for lufthastighet er tent), luft for soving (grad 1, indikatorlampen for luft for soving er på), naturlig luft (klasse 1, naturlig luft indikatorlampen lyser).
Timing/ Reservasjon 	Indikatorlampen tennes når du trykker på knappen under oppstartstilstand, og tidsbestemt avslutningstid kan stilles inn ved å trykke kort på knappen (periodisk er basert på 1-2-3•••-7-0-1•••). Indikatorlampen tennes når du trykker på knappen under standbytilstand, og tidsbestemt avslutningstid kan stilles inn ved å trykke kort på knappen (periodisk er basert på 1-2-3•••-7-0-1•••).
Kaldluft 	Trykk kort for å åpne eller stenge kaldluft under oppstartstilstand. Opplevelsen av effekten er bedre når kaldluftfunksjonen brukes i tørt eller varmt vær. Hvis indikatorlampen blinker, må du fylle på vann med en gang, og trykke kort for å få den til å fungere igjen.

BESKRIVELSE AV FJERNKONTROLLKNAPPEN

**MERK!**

- Fjernkontrollen kan normalt brukes opptil 5 meter fra forsiden av produktet og i opptil 30 graders vinkel.
- Batteriet inneholder mange tungmetaller, syrer og baser, osv., noe som kan være helsefarlig for mennesker. Brukte batterier skal resirkuleres separat.



Bruk mangan- eller alkaliske batterier av typen "AAA". Ikke bruk oppladbare batterier.

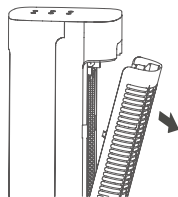
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**MERK!**

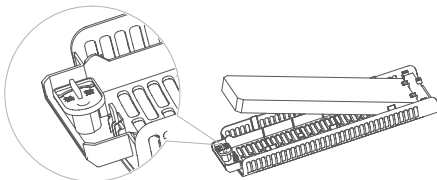
- Koble fra strømmen før du rengjør produktet. Rengjør etter at produktet har vært avslått i 2 minutter.
- Unngå å bruke slipemidler og løsemidler til å rengjøre produktet, da det kan skade overflaten. Enheten kan rengjøres med rengjøringsmiddel og deretter tørkes av med en tørr klut.
- Unngå å vaske selve enheten med vann, og vask deler som kan demonteres (filterdeler) med en myk børste og sett dem tilbake når de er rengjort og tørket.
- Produktet må ikke demonteres for å modifiseres. Vi anbefaler at dette produktet kontrolleres og rengjøres regelmessig for å forlenge levetiden.

VEILEDNING OM DEMONTERING OG INSTALLASJON AV VÅTRISTDELER

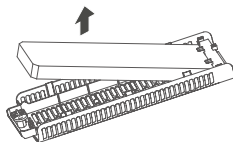
1. Fjern støtten til filteret.



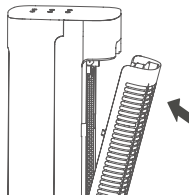
2. Roter den nederste spennen først, og fjern deretter filteret.



3. Ta ut filteret for rengjøring.

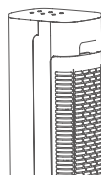


4. Remonter filteret.



BYTTE AV VANN

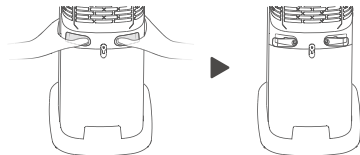
Når kaldluftfunksjonen er stoppet i 2 minutter, kan du dra ut vanntanken for å bytte vann, da vann i rørledningen og filteret strømmer tilbake til vanntanken.



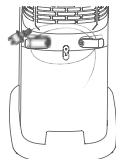
Stopp kaldluftfunksjonen i 2 minutter.

OPPRULLING AV STRØMLEDNINGER

1. Trykk på spolekrokene på begge sider for å åpne dem.



2. Rull strømlørdningen rundt spolekroken.



FEILSØKING

KONTROLLER FØLGENDE PUNKTER FØR DU BER ANDRE OM Å UTFØRE KONTROLL ELLER VEDLIKEHOLD

FEIL	FEILBESKRIVELSE
Produktet kan ikke brukes normalt etter installasjon.	Strømledningen kobles ikke til eller har dårlig kontakt.
	Maskinbryteren åpnes ikke.
Luftvolumet blir mindre.	Filteret er tilsmusset, og må rengjøres regelmessig.
Kaldluftfunksjonen fungerer ikke normalt.	Kontroller om vanntanken er tom.

VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Viften krever lite vedlikehold. Ikke prøv å fikse den selv. Bruk kvalifisert servicepersonell hvis service er nødvendig.

1. Før rengjøring og montering må viften kobles fra.
2. For å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon til motoren, hold ventilene på baksiden av motoren frie for støv. Ikke demonter viften for å fjerne støv.
3. Tørk av utvendige deler med en myk klut fuktet med et mildt vaskemiddel.
4. Ikke bruk slipende vaskemidler eller løsemidler da det kan føre til riper på overflaten. Ikke bruk noe av følgende som rengjøringsmiddel: bensin, tynnere.
5. Ikke la vann eller annen væske komme inn i motorhuset eller innvendige deler.

RENGJØRING

1. Koble alltid apparatet fra strøm før rengjøring.
2. Plastdeler skal rengjøres med en myk klut fuktet med mildt såpevann. Fjern såpefilmen grundig med en tørr klut.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



INFORMASJON OM FARLIG AVFALL

Utslitt produkt skal ikke kastes i husholdningsavfall, men leveres til gjenvinning i henhold til lokale regler for avfallshåndtering.



Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Luftkühler

Lies die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Achte darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahre die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn das im Lieferumfang enthaltene Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder vergleichbar qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushalt und für Innenräume vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder eingeschränkten Sinnesfähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollten stets unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Während des Auffüllens und der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Vor der Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Nicht qualifiziertes oder nicht befugtes Personal darf das Gerät nicht reparieren oder Änderungen an ihm vornehmen.
- Nie mit nassen Händen arbeiten. Stromschlaggefahr.
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, muss das Netzkabel aus der Steckdose entfernt werden.
- Um versehentliche Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, keine Fremdkörper in den Lufteinlass und -auslass einführen, da das Gerät über einen Hochgeschwindigkeitsrotor verfügt.
- Es ist verboten, dieses Gerät in Umgebungen mit brennbaren und explosiven Gasen zu verwenden. Direkte Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum ist zu vermeiden.
- Stelle dieses Gerät nicht an einem geneigten oder anderen unebenen

Ort auf, um zu verhindern, dass das Gerät herunterfällt und Schäden am Gerät oder internen Teilen verursacht werden.

- Ziehe immer den Netzstecker, bevor du das Gerät an einen anderen Ort bringst oder es verschiebst.
- Dieses Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter. Wenn der Wabenfilterträger nicht ordnungsgemäß installiert wurde, funktioniert das Gerät nicht wie gewohnt. Während das Gerät in Betrieb ist, darf der Wabenfilterrahmen nicht entfernt werden.
- Der Wasserstand im Tank darf zu keiner Zeit überschritten werden.
- Das bedeutet, das kein Wasser über der „MAX“ (Maximum)-Marke sein darf. Während der Befeuchtung muss der Gesamtwasserstand im Tank kontrolliert werden und darf nicht unter der „MIN“-Marke (Minimum) liegen.
- Nachdem der Wassertank mit Wasser gefüllt ist, darf das Gerät beim Aufstellen oder Bewegen nicht gekippt oder irgendwo angestoßen werden. Um ein Überlaufen des Wassers zu verhindern, muss das Gerätegehäuse langsam bewegt werden.
- Vermeide bei der Verwendung des Geräts ein Umkippen, um Unfälle zu vermeiden. Wenn das Gerät versehentlich umkippt und Wasser enthält, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät in eine Reparaturwerkstatt bringen.
- Lege keine Gegenstände auf das Gerät. Das Abdecken des Auslasses ist strengstens verboten.
- Wenn du das Äußere des Geräts reinigst, wischst du es mit einem feuchten Tuch ab (oder etwas Reinigungsmittel hinzufügen). Verwende niemals ätzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Das Gerät niemals mit Wasser abspülen.
- Der Lufteinlass und -auslass des Geräts dürfen sich nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen und anderen Gegenständen befinden, da sie den Luftstrom blockieren und die Luftzufuhr beeinträchtigen können.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht gegen den Gerätekörper klopfen oder gewaltsam stoßen, da dies zu einer automatischen Abschaltung führen kann. Starte das Gerät in diesem Fall einfach neu.
- Im Sommer kann sich das Wasser im Tank schneller verbrauchen und Gerüche erzeugen, bitte achte auf regelmäßigen Wasserwechsel. Wenn die Innentemperatur bei der Befeuchtung im Winter unter null liegt, ist es am besten, warmes Wasser zur Befeuchtung zu verwenden.
- Stelle das Gerät nicht direkt unter die Steckdose.

- Verwende das Gerät nicht direkt an oder in der Nähe einer Wanne, Sprinkleranlage oder eines Pools.
- Die Produktreparatur muss in einer ausgewiesenen Werkstatt durchgeführt werden.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Verwende ein weiches, mit milder Seife befeuchtetes Tuch. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Beachte, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umwelt fördern kann.
- Der Bereich um den Luftbefeuchter darf nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehst du die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Wenn die Ausgangslautstärke des Luftbefeuchters nicht verringert werden kann, verwendest du den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Absorbierende Materialien, wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken dürfen nicht feucht werden.



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

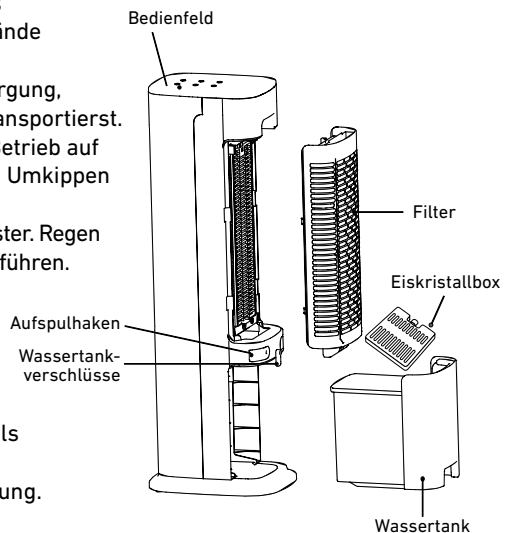
REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

1. Stecke bei laufendem Gebläse niemals Finger, Bleistifte oder andere Gegenstände durch die Gitterabdeckung.
2. Trenne den Lüfter von der Stromversorgung, wenn du ihn an einen anderen Platz transportierst.
3. Achte darauf, dass das Gebläse beim Betrieb auf einer stabilen Oberfläche steht, um ein Umkippen zu vermeiden.
4. Verwende ein Gebläse **NIEMALS** im Fenster. Regen kann zu einer elektrischen Gefährdung führen.
5. Nur zum Gebrauch im Haushalt.

EINFÜHRUNG IN DAS PRODUKT



HINWEIS! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur als Referenz. Ausschlaggebend sind die tatsächlichen Objekte in der Verpackung.



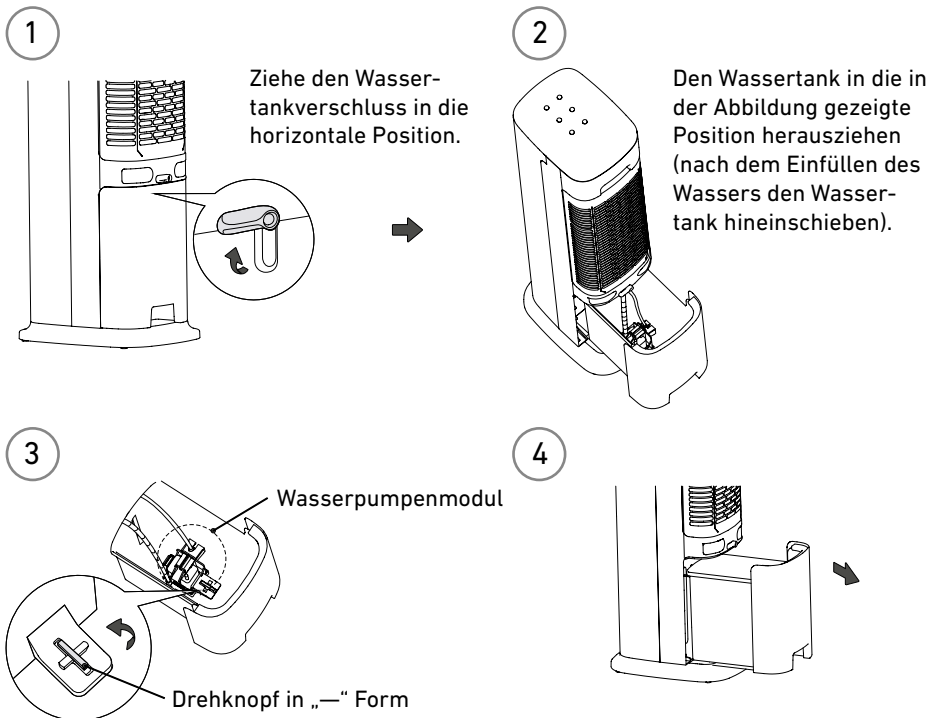
ANLEITUNG

ANLEITUNG ZUR WASSERZUFUHR, DEMONTAGE UND REINIGUNG DES WASSERTANKS



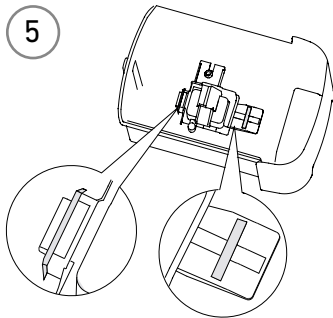
HINWEIS!

- Bitte säubere rechtzeitig das am Boden des Wassertanks angesammelte Wasser, wenn das Produkt unbenutzt bleibt.
- Bei der Wasserzufuhr und der Reinigung muss der Netzstecker gezogen werden.
- Bitte achte darauf, dass das Wasserpumpenmodul vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß befestigt ist. Eine zufällige Verdrängung des Wasserpumpenmoduls kann bei der Kaltluftfunktion zu Störungen des Geräts führen.
- Zwei Möglichkeiten der Wasserzufuhr:
 1. Ziehe die Hälfte des Wassertanks heraus und führe Wasser direkt zu, ohne das Wasserpumpenmodul zu entfernen.
 2. Entferne das Wasserpumpenmodul und ziehe den Wassertank vollständig heraus, um Wasser zuzuführen oder den Wassertank zu reinigen.

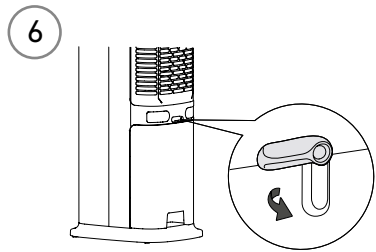


Schraube den Drehknopf mit der Hand in „-“ Form ab (90° entgegen dem Uhrzeigersinn), um den Wassertank vom Wasserpumpenmodul (einschließlich der Wasserleitung) zu trennen.

Ziehe den Wassertank langsam heraus, um ihn zu reinigen oder um Wasser zuzuführen.



Nach der Wasserzufuhr oder der Reinigung wird das Wasserpumpenmodul wieder in den Wassertank eingesetzt. Führe den vorderen Haken in den Schlitz des Wassertanks ein, drehe dann den Drehknopf in „—“-Form um 90° im Uhrzeigersinn und schließe ihn, wie in der Abbildung gezeigt.



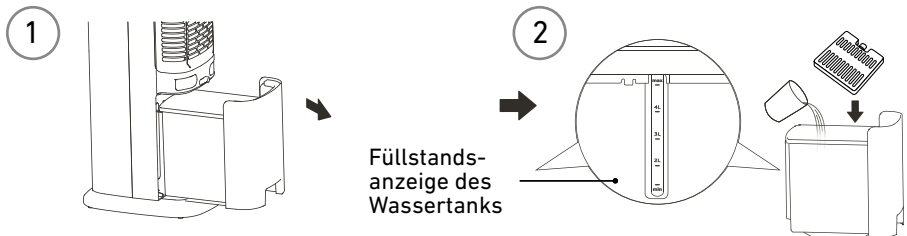
Drücke den Wassertank langsam hinein und schließe den Wassertank mit dem Wassertankverschluss.

VERWENDUNG DER EISKRYSTALLBOX



HINWEIS!

1. Die Eiskristallbox kann mehrmals eingefroren und wiederverwendet werden. Du kannst auch aufgrund der Temperatur entscheiden, sie nicht zu benutzen.
2. Bitte halte die Eiskristallbox geschlossen, um Beschädigungen und das Austreten von Flüssigkeiten zu verhindern.
3. Die Eiskristallbox ist aus umweltfreundlichen und giftfreien Materialien hergestellt und kann sicher im Gefrierfach gekühlt werden.
4. Bei Verwendung der gefrorenen Eiskristallbox im Wassertank sinkt die Temperatur am Luftauslass nach dem Betrieb der Kaltluftfunktion.
5. Um die gleiche Kühlwirkung zu erzielen, können Eisblöcke als Ersatz für die gefrorene Eiskristallbox verwendet werden.
6. Kontrolliere den Wasserstand des Wassertanks so, dass er bei der Wasserzufuhr unter der „MAX“-Marke (Maximum) liegt. Wenn der Wasserstand unter der „MIN“-Marke (Minimum) liegt, muss rechtzeitig Wasser zugeführt werden.









Ziehe den Wassertank unterhalb des Geräts zur Hälfte heraus.

Nimm die Eiskristallbox aus der Verpackung und stelle sie 3 Stunden in das Gefrierfach. Lege die gefrorene Eiskristallbox in den Wassertank, und fülle Wasser bis unter die „MAX“-Marke (Maximum).

BEDIENUNGSANLEITUNG DES GERÄTEKÖRPERS



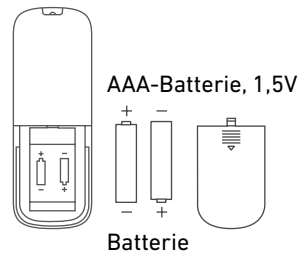
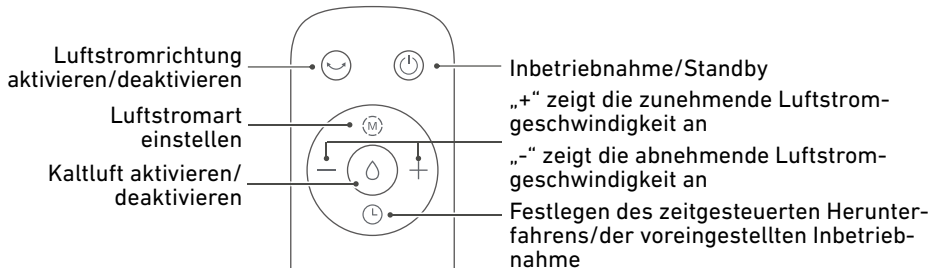
TASTEN	FUNKTIONSBESCHREIBUNG
Inbetriebnahme/Standby 	Das Gerät wird aktiviert oder abgeschaltet.
Lufrichtung 	Drücke die Lufrichtungstaste, um die Lufrichtungsfunktion zu aktivieren oder abzuschalten.
Luftstromgeschwindigkeit 	Drücke die Taste, um die Luftstromgeschwindigkeit auf niedrig, mittel oder hoch einzustellen.
Luftstromart 	Drücke die Taste, um zwischen diesen drei Luftstromarten auszuwählen: Normaler Luftstrom (Grad 3, die Anzeige Luftstromgeschwindigkeit leuchtet), Schlafluft (Grad 1, Schlafluftanzeige leuchtet), natürlicher Luftstrom (Grad 1, Anzeige für natürlichen Luftstrom leuchtet).
Zeit/Voreinstellung 	Die Kontrollleuchte wird aktiviert, wenn die Taste im Startzustand gedrückt wird. Die zeitgesteuerte Abschaltzeit kann durch kurzes Drücken der Taste eingestellt werden (der Zyklus basiert auf 1-2-3•••-7-0-1•••). Die Kontrollleuchte wird aktiviert, wenn die Taste im Stand-by-Modus gedrückt wird. Die vorgesehen Startzeit kann durch kurzes Drücken der Taste eingestellt werden (der Zyklus basiert auf 1-2-3•••-7-0-1•••).
Kaltluft 	Kurz drücken, um die Kaltluft im Startzustand zu aktivieren oder zu deaktivieren. Die Erlebniswirkung verbessert sich, wenn die Kaltluftfunktion bei trockenem oder heißem Wetter eingeschaltet wird. Wenn die Kontrollleuchte blinkt, bitte rechtzeitig Wasser einfüllen und kurz drücken, um die Funktion zu aktivieren.

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNGSTASTEN



HINWEIS!

- Die Fernbedienung sollte normalerweise innerhalb von 5 Metern von der Vorderseite des Geräts und 30 Grad Abweichungswinkel verwendet werden.
- Die Batterie enthält viele Schwermetalle, Säuren und Basen usw., die die Gesundheit des Menschen gefährden können. Altbatterien sollten getrennt recycelt werden.



Verwende Mangan- oder Alkalibatterien vom Typ „AAA“. KEINE wiederaufladbaren Batterien verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

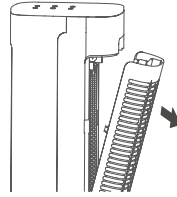


HINWEIS!

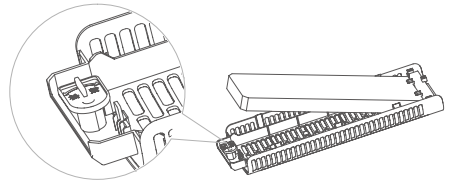
- Trenne vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung. Reinige das Produkt erst dann, wenn es 2 Minuten ausgeschaltet war.
- Vermeide die Verwendung von Reinigungsgeräten und Lösungsmitteln mit scheuernden Eigenschaften, die die Oberfläche beschädigen könnten, um das Gerät zu reinigen. Für die Reinigung kann ein Reinigungsmittel verwendet werden, das dann sofort anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt wird.
- Vermeide es, das Gehäuse direkt mit Wasser abzuwaschen. Reinige ausgebaute Teile (Filterteile) mit einer weichen Bürste und setze diese nach der Reinigung und dem Trocknen zurück.
- Das Gerät darf niemals auseinandergenommen werden, um Änderungen daran vorzunehmen. Es wird empfohlen, dieses Gerät regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

ANLEITUNG FÜR DEN AUS- UND EINBAU VON FILTERTEILEN

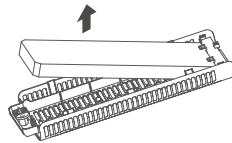
1. Entferne die Filterabdeckung.



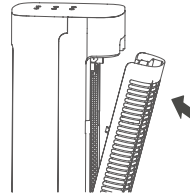
2. Drehe zunächst die untere Verriegelung und entferne danach den Filter.



3. Nimm den Filter zum Reinigen ab.

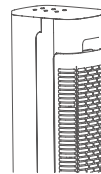


4. Setze die Filterabdeckung zurück.



WASSERWECHSEL

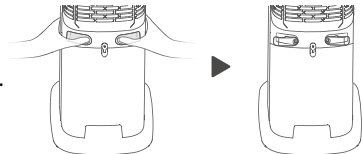
Nachdem die Kaltluftfunktion 2 Minuten ausgeschaltet war, kann der Wassertank herausgezogen werden, um das Wasser zu erneuern, da Wasser in der Rohrleitung und vom Filter zurück in den Wassertank fließt.



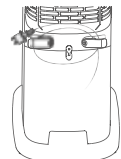
Unterbreche die Kaltluftfunktion 2 Minuten.

SAMMELN VON KABELN

1. Wickelhaken an beiden Seiten drücken und öffnen.



2. Wickle die Kabel um die Wickelhaken.



FEHLERBEHEBUNG

BITTE ÜBERPRÜFE DIE FOLGENDEN PUNKTE, BEVOR DU ANDERE UM EINE INSPEKTION ODER WARTUNG BITTEST

FEHLER	FEHLERBESCHREIBUNG
Das Produkt kann nach der Installation nicht normal betrieben werden.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt oder hat defekte Kontakte.
	Der Geräteschalter kann nicht geöffnet werden.
Die Luftmenge nimmt ab.	Der Filter ist schmutzig und sollte regelmäßig gereinigt werden.
Störungen der Kaltluftfunktion.	Überprüfe, ob Wasser im Wassertank vorhanden ist.

WARTUNGSANLEITUNGEN

Der Lüfter ist wartungsarm. Versuche nicht, ihn selbst zu reparieren. Wende dich im Falle einer Reparatur an Fachpersonal.

1. Vor dem Reinigen und Zusammenbau muss der Lüfter vom Stromnetz getrennt werden.
2. Um eine ausreichende Luftzirkulation zum Motor zu gewährleisten, müssen die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Motors staubfrei gehalten werden. Baue den Lüfter nicht auseinander, um Staub zu entfernen.
3. Bitte wische die Außenteile mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel getränkten Tuch ab.
4. Verwende keine scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwende weder Benzin noch Verdüner als Reinigungsmittel.
5. Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht in das Motorgehäuse oder die Innenteile gelangen.

REINIGUNG

1. Ziehe vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Kunststoffteile sollten mit einem weichen, mit mildem Reinigungsmittel befeuchteten Tuch gereinigt werden. Den Seifenfilm mit einem trockenen Tuch gründlich entfernen.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



INFORMATIONEN ÜBER UMWELTGEFÄHRLICHEN ABFALL

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss je nach den kommunalen Bestimmungen für Abfallbeseitigung einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.



Kiitos Rusta-tuotteen
ostamisesta



Lue koko käyttöohje ennen
kokoamista ja käyttämistä!

Ilmanjäähdytin

Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä pidetään kunnossa ohjeissa edellytettävällä tavalla. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Vain kotitalous- ja sisäkäyttöön.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta ilman valvontaa.
- Irrota laite pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.
- Laite on irrotettava verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai huoltoa.
- Henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa asiantuntemusta, eivät saa korjata laitetta tai tehdä siihen muutoksia.
- Laitetta ei saa käyttää märin käsin sähköiskun välttämiseksi.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta.
- Laitteen vahingoittumisen estämiseksi älä laita vieraita esineitä ilman tulo- ja poistoaukkoihin, sillä laitteessa on nopeasti pyörivä puhaltimen roottori.
- Laitetta ei saa käyttää ympäristöissä, joissa on syttyviä ja räjähtäviä kaasuja, ja suoran auringonvalon kohdistumista laitteeseen pitkäkestoisesti on vältettävä.
- Älä aseta laitetta kaltevalle tai muulle epätasaiselle pinnalle, jotta laite ei putoa ja se tai sen sisältämät osat eivät vahingoitu.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen siirtämistä toiseen paikkaan.
- Laitteessa on turvakytkin. Jos kennosuodattimen tukea ei ole asennettu

hyvin, laite ei toimi normaalisti. Älä irrota kennosuodattimen kehikkoa laitteen ollessa käynnissä.

- Vedenpinta säiliössä ei saa missään vaiheessa ylittää maksimitasoa (MAX). Kostutuksen aikana säiliön veden kokonaistasoa on valvottava, eikä se saa olla alle vähimmäistason (MIN).
- Kun vesisäiliö on täytetty vedellä, älä kallista tai heiluta laitetta, kun asetat sen paikalleen tai siirrät sitä. Liikuta laitteen runkoa siirtämällä sitä hitaasti sivusta veden ylliläikkymisen estämiseksi.
- Estä laitteen kaatuminen käytön aikana onnettomuuksien välttämiseksi. Jos laite kaatuu vahingossa ja sen sisällä on vettä, irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi.
- Älä aseta esineitä laitteen päälle. Laitteen poistoaukon peittäminen on ehdottomasti kielletty.
- Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla (voit käyttää hieman puhdistusainetta). Älä koskaan käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä puhdistusaineita tai liuottimia. Älä koskaan huuhtelee laitetta vedellä.
- Älä sijoita laitetta niin, että sen ilman tulo- ja poistoaukot ovat lähellä seiniä, verhoja tai muita esineitä, sillä ne voivat estää ilmavirran ja vaikuttaa ilmansyöttöön.
- Kun laite on käynnissä, älä koputa tai ravista laitteen runkoa voimakkaasti, sillä laite voi sammua automaattisesti. Tässä tapauksessa käynnistä laite uudelleen.
- Kesäaikaan säiliössä olevan veden laatu voi heiketä nopeasti ja aiheuttaa epämiellyttävää hajua. Vaihda vesi säännöllisesti. Jos sisälämpötila on nollan alapuolella käytettäessä kostutustoimintoa talviaikaan, kostutukseen on parasta käyttää lämmintä vettä.
- Älä aseta laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä laitetta ammeen, sprinklerin tai uima-altaan ympärillä.
- Tuote tulee korjata valtuutetussa korjauspisteessä.
- Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla, ja pyyhi laite lopuksi kuivalla liinalla.

- Huomaa, että korkea kosteustaso voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Älä anna ilmankostuttimen ympärillä olevan alueen kostua tai kastua. Jos kosteutta esiintyy, alenna ilmankostuttimen tehoa. Jos ilmankostuttimen tehoa ei voi alentaa, käytä ilmankostutinta ajoittain. Älä anna imukykyisen materiaalin, kuten mattojen, verhojen tai pöytäliinojen tulla kosteiksi.



VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

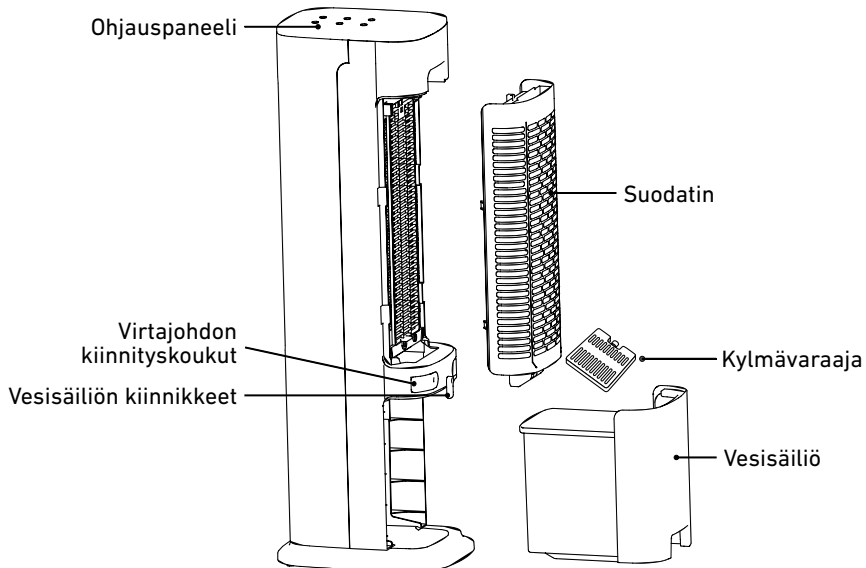
TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

1. Älä koskaan työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä säleikön läpi puhaltimen ollessa käynnissä.
2. Irrota laite pistorasiasta, kun siirrät sitä paikasta toiseen.
3. Varmista, että laite on vakaalla alustalla, jotta se ei kaadu.
4. **ÄLÄ** käytä laitetta avoimen ikkunan vieressä, sillä sade voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.
5. Vain kotitalouskäyttöön.

TUOTTEEN KUVAUS



HUOMIOITAVAA! Käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteenä, ja ne voivat poiketa pakkauslaatikossa olevista todellisista osista.



OHJEET

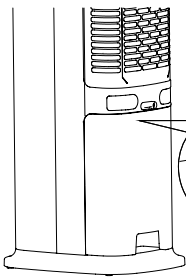
VEDEN LISÄÄMINEN SEKÄ VESISÄILIÖN IRROTTAMINEN JA PUHDISTAMINEN



HUOMIOITAVAA!

- Poista vesisäiliön pohjalle kertynyt vesi, jos laite on pitkään käyttämättä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen veden lisäämistä ja laitteen puhdistamista.
- Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että vesipumppumoduuli on hyvin paikallaan. Vesipumppumoduulin siirtyminen pois paikaltaan voi vaikuttaa laitteen toimintaan viileän puhallustoiminnon ollessa käytössä.
- Kaksi tapaa veden lisäämiseen:
 1. Vedä vesisäiliö puoliksi ulos ja lisää vettä suoraan irrottamatta vesipumppumoduulia.
 2. Irrota vesipumppumoduuli ja vedä vesisäiliö kokonaan ulos veden lisäämistä tai vesisäiliön puhdistamista varten.

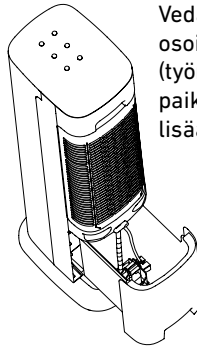
1



Käännä vesisäiliön kiinnike vaakasuoraan asentoon.

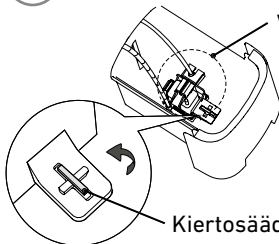


2



Vedä vesisäiliö kuvan osoittamaan asentoon (työnnä vesisäiliö takaisin paikalleen veden lisäämisen jälkeen).

3

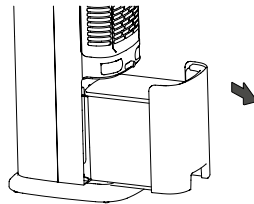


Vesipumppumoduuli

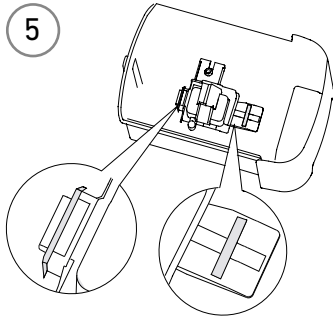
Kiertosäädin asennossa —

Käännä kiertosäädin asentoon — manuaalisesti (90° vastapäivään) ja irrota vesisäiliö vesipumppumoduulista (vesiputki mukaan lukien).

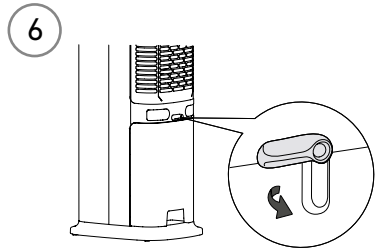
4



Vedä vesisäiliö hitaasti ulos puhdistamista tai veden lisäämistä varten.



Kun olet lisännyt veden tai puhdistanut vesisäiliön, laita vesipumppumoduuli vesisäiliöön. Aseta edessä oleva koukku vesisäiliön aukkoon, kierrä kiertosäädintä asennosta — myötäpäivään 90° ja sulje se kuvan osoittamalla tavalla.



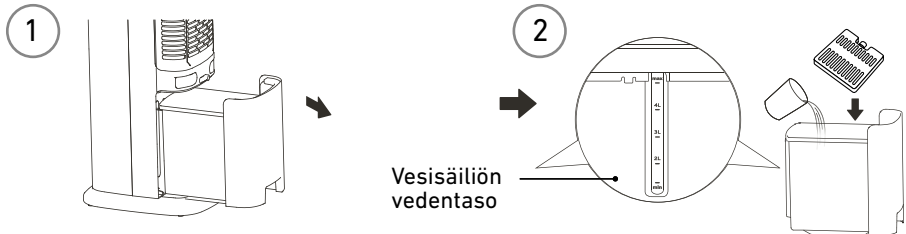
Paina vesisäiliö hitaasti sisään ja sulje vesisäiliön kiinnike.

JÄÄKIDELAATIKON KÄYTTÖ



HUOMIOITAVAA!

1. Jääkidelatikko voidaan jäädyttää useita kertoja ja käyttää uudelleen. Voit myös jättää sen käyttämättä lämpötilan perusteella.
2. Pidä jääkidelatikko suljettuna vaurioiden ja nestevuodon estämiseksi.
3. Jääkidelatikko on valmistettu ympäristöystävällisistä ja myrkyttömistä materiaaleista, ja se voidaan jäädyttää jääkaapissa turvallisesti.
4. Kun vesisäiliössä käytetään jäädytettyä jääkidelatikkoo, ilmanpoistoaukon lämpötila laskee käytettäessä viileää puhallustoimintoa.
5. Jääkidelatikon sijasta voidaan käyttää jääpaloja, viilentävä vaikutus on samanlainen.
6. Varmista, että vesisäiliön vedentaso on maksimitasoa (max) alhaisempi lisätessäsi vettä, ja jos vedentaso on vähimmäistasoa (min) alhaisempi, lisää vettä riittävän ajoissa.









Vedä laitteen alaosassa oleva vesisäiliö puoliiksi ulos.

Ota jääkidelatikko pakkauksesta ja laita se jääkaappiin jäätymään yli 3 tunnin ajaksi. Laita jäädytetty jääkidelatikko vesisäiliöön ja lisää vettä niin, että vedentaso jää maksimitason (max) alapuolelle.

KONEEN RUNGON KÄYTTÖOHJEET

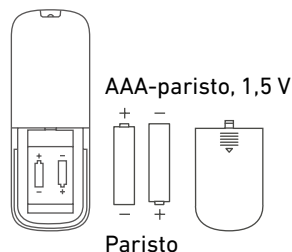
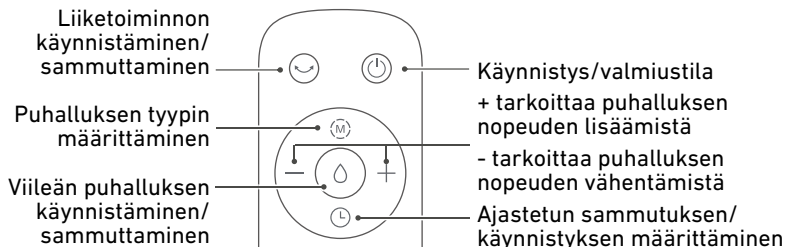


PAINIKKEET	TOIMINTOJEN KUVAUS
Käynnistys/ Valmiustila 	Laite käynnistetään tai sammutetaan.
Liiketoiminto 	Käynnistä tai sammuta liiketoiminto painamalla painiketta.
Puhalluksen nopeus 	Vaihda puhalluksen nopeutta hitaaksi, keskitasoiseksi tai suureksi painamalla painiketta.
Puhalluksen tyyppi 	Valitse jokin seuraavista kolmesta puhallustyyppistä painamalla painiketta: Normaali puhallus (luokka 3, puhalluksen nopeuden merkkivalo palaa), hidas puhallus (luokka 1, hitaan puhalluksen merkkivalo palaa), luonnollinen puhallus (luokka 1, luonnollisen puhalluksen merkkivalo palaa).
Ajastin 	Merkkivalo syttyy, kun painiketta painetaan käynnistystilassa, ja ajastettu sammutusaika voidaan asettaa painamalla painiketta lyhyesti (sykli 1-2-3•••-7-0-1••••). Merkkivalo syttyy, kun painiketta painetaan valmiustilassa, ja ajastettu käynnistymisaika voidaan asettaa painamalla painiketta lyhyesti (sykli 1-2-3••••-7-0-1••••).
Viileä puhallus 	Käynnistä tai sammuta viileä puhallus painamalla painiketta lyhyesti käynnistystilassa. Käyttökokemus on parempi, kun viileää puhallusta käytetään kuivalla tai kuumalla säällä. Jos merkkivalo vilkkuu, lisää vettä ajoissa ja käynnistä toiminto painamalla painiketta lyhyesti uudelleen.

KAUKOSÄÄTIMEN PAINIKKEET

**HUOMIOITAVAA!**

- Kaukosäädintä tulee tavallisesti käyttää 5 metrin säteellä laitteen etuosasta ja 30 asteen säteellä poikkeamakulmasta.
- Paristo sisältää useita raskasmetalleja, happoja, emäksiä ja muita aineita, jotka voivat olla haitaksi terveydelle. Tyhjät paristot tulee kierrättää.



Käytä AAA-tyyppisiä mangaani- tai alkaliparistoja. ÄLÄ käytä akkuparistoja.

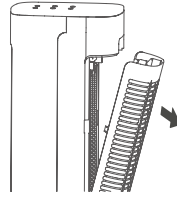
PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

**HUOMIOITAVAA!**

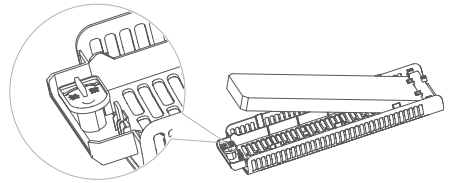
- Katkaise virta ennen laitteen puhdistamista. Puhdista laite, kun se on ollut sammutettuna kahden minuutin ajan.
- Älä käytä puhdistamiseen hankaavia työkaluja ja liuottimia, jotka voivat vahingoittaa laitteen pintaa. Puhdistamiseen voidaan käyttää pesuainetta, ja laite tulee pyyhkiä lopuksi kuivalla liinalla.
- Älä pese laitteen runkoa suoraan vedellä. Pese irrotetut osat (suodattimen osat) pehmeällä harjalla ja aseta ne paikalleen niiden kuivuttua.
- Laitetta ei saa purkaa muutosten tekemistä varten. Laite on suositeltavaa tarkastaa ja puhdistaa säännöllisesti sen käyttöiän pidentämiseksi.

SUODATTIMIEN OSIEN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN PAIKALLEEN

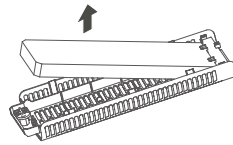
1. Irrota suodattimen tuki.



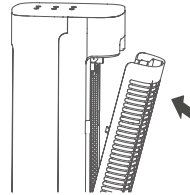
2. Käännä alakiinnike auki ja irrota suodatin.



3. Irrota suodatin puhdistamista varten.

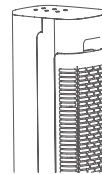


4. Aseta suodattimen tuki paikalleen.



VAIHDA VESI

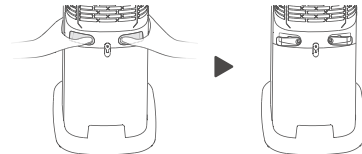
Kun viileä puhallustoiminto on ollut pysähdyksissä kahden minuutin ajan, vesisäiliö voidaan vetää ulos veden vaihtamista varten, kun putkistossa ja suodattimessa ollut vesi on valunut takaisin vesisäiliöön.



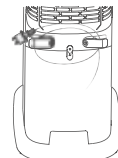
Pysäytä viileä puhallustoiminto 2 minuutin ajaksi.

VIRTAJOHDON KÄÄRIMINEN KOKOON

1. Avaa molemmilla puolilla olevat koukut painamalla niitä.



2. Kierrä virtajohto koukkujen ympärille.



VIANMÄÄRITYS

TARKISTA SEURAAVAT ASIAT ENNEN LAITTEEN VIEMISTÄ HUOLTOON

VIAT	VIAN KUVAUS
Tuote ei toimi normaalisti sen asentamisen jälkeen	Virtajohtoa ei ole liitetty pistorasiaan tai sen liittimet ovat vialliset.
	Laitetta ei ole käynnistetty virtakytkimestä.
Ilmamäärä vähenee.	Suodatin on likainen, se tulee puhdistaa säännöllisesti.
Viileä puhallustoiminto ei toimi normaalisti.	Tarkista, että vesisäiliössä on vettä.

KUNNOSSAPITO-OHJEET

Ilmanjäähdytyn ei tarvitse paljon huoltoa. Älä yritä korjata sitä itse. Jos ilmanjäähdytyn on huollettava, vie se ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen.

1. Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja kokoamista.
2. Riittävän ilmankierron varmistamiseksi moottorissa pidä moottorin takaosassa olevat venttiilit puhtaana pölystä. Älä pura ilmanjäähdytintä pölyn poistamiseksi.
3. Pyyhi ulkopinta pehmeällä, mietoon puhdistusaineeseen kostetulla liinalla.
4. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia pinnan naarmuuntumisen välttämiseksi. Älä käytä puhdistusaineena bensiiniä tai ohennetta.
5. Älä päästä vettä tai muuta nestettä moottorin koteloon tai sisäosiin.

PUHDISTAMINEN

1. Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.
2. Muoviosat puhdistetaan pehmeällä liinalla, joka kostutetaan miedolla pesuaineliuksella. Poista puhdistusaine huolellisesti kuivalla liinalla.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



TIETOJA ONGELMAJÄTTEISTÄ

Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, se on toimitettava kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää talousjätteenä.



ENG

Customer Service Rusta
Consumer contact:
Website:
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst
Konsumentkontakt:
Hemsida:
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundtjeneste
Forbrukerkontakt:
Hjemmesida:
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta
Kundenkontakt:
Website:
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu
Kuluttajapalvelu:
Sivusto:
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI
www.rusta.com
customerservice@rusta.com